

COMUNE DI BOGNANCO

PROVINCIA DEL VERBANO-CUSIO-OSSOLA

DETERMINAZIONE DELL' AREA ECONOMICO-FINANZIARIA N. 69 DEL 05/06/2026

OGGETTO: Immobile ex Albergo Fonti&Milano. Avvisi di accertamento IMU anni 2023/2025. Affidamento incarico traduzione legale e asseverazione presso il Tribunale. CIG BBEC91D7D8

L'anno **duemilaventisei** del mese di **giugno** del giorno **cinque** nel proprio ufficio,

Premesso che:

-l'Ufficio Tributi ha provveduto all'emissione dei provvedimenti di accertamento in rettifica liquidazione – Imposta Municipale Propria - a carico della Società Sabiedriar Irobezotu Atbildibu Wdw con sede a Riga (Lettonia) - Bauskas Iela n. 58/1 proprietaria dell'immobile Ex Albergo Fonti e Milano sito in Bognanco – Loc. Fonti – Via Cavallini relativi agli anni 2023-2024 e 2025;

-ai fini di procedere alla notifica dei presenti provvedimenti è necessario procedere alla traduzione degli stessi e alla successiva asseverazione presso il Tribunale, incaricando a tal fine un traduttore giurato presso il Tribunale;

- risulta necessario procedere a conferire incarico ad idoneo professionista;

Atteso che la normativa in materia di acquisizione di beni e servizi, modificata dalla legge n. 208/2015, nel favorire sempre di più il ricorso a centrali di committenza e agli strumenti telematici di negoziazione (e-procurement), prevede:

- l'obbligo per gli enti locali di avvalersi delle convenzioni Consip ovvero di utilizzarne i parametri qualità/prezzo come limiti massimi per le acquisizioni in via autonoma (art. 26, comma 3, della legge n. 488/1999 e art. 1, comma 449, legge n. 296/2006). La violazione di tale obbligo determina, ai sensi dell'articolo 1, comma 1, della legge di conversione n. 135/2012 e dell'articolo 11, comma 6, della Legge di conversione n. 115/2011, la nullità del contratto e costituisce illecito disciplinare nonché causa di responsabilità amministrativa;

- l'obbligo per tutte le pubbliche amministrazioni di avvalersi di convenzioni Consip per l'acquisizione di energia elettrica, telefonia fissa e mobile, gas, combustibile da riscaldamento, carburanti rete ed extra-rete (art. 1, commi 7-9, d.L. n. 95/2012, conv. in legge n. 135/2012);

- l'obbligo per gli enti locali di fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e fino alla soglia comunitaria (art. 1, comma 450, legge n. 296/2006, come da ultimo modificato dall'articolo 1, comma 130, della legge n. 145/2018. Anche in tal caso la violazione dell'obbligo determina la nullità del contratto e costituisce illecito disciplinare e causa di responsabilità amministrativa, ai sensi dell'articolo 1, comma 1, della legge di conversione n. 135/2012;

Verificato, ai fini e per gli effetti dell'articolo 26 della legge n. 488/1999 e dell'articolo 1, comma 449, della legge 27 dicembre 2006, n. 296 che non risultano convenzioni attive stipulate da

CONSIP o da centrali regionali di committenza per i beni o servizi in oggetto ovvero le convenzioni stipulate sono esaurite;

Dato atto che il servizio da acquisire è di importo inferiore a 5.000,00 euro non è obbligatorio il ricorso al MEPA, ai sensi dell'art. 1, comma 450, della legge n. 296/2006, tuttavia si è utilizzata la Piattaforma TRASPARE;

Visto:

- il preventivo di spesa dell'operatore economico Karina Petrova Servizi Linguistici di Milano – P.IVA 04553410962 del 01-06-2026 agli atti (prot. n. 1714 del 01-06-2026) relativo al servizio sopra richiamato dal quale risulta che l'importo contrattuale complessivo del servizio è di euro 533,50 oltre cassa 4% ed € 98,00 per marche da bollo così suddiviso:

ANNO 2023:

- | | | |
|-----------------------------------------|---|-------------|
| • Traduzione legale ITA-LET | € | 192,50 + 4% |
| • Asseverazione presso Tribunale Milano | € | 65,00 + 4% |
| • Marche da bollo da 16€ | e | 32,00 |

ANNI 2024/2025

- | | | |
|-----------------------------------------|---|-------------------------------|
| • Modifica/aggiornamento e controllo | € | 65,00 + 4% per ogni documento |
| • Asseverazione presso Tribunale Milano | € | 65,00 + 4% per ogni documento |
| • Marche da bollo da 16€ | € | 32,00 per ogni documento |

Oltre € 16,00 + 4% per spese di spedizione tramite corriere ed € 2,00 per marca da bollo fattura

– che l'importo complessivo contrattuale del servizio sopra specificato è inferiore ad 140.000,00 euro e che, pertanto, è possibile procedere in via autonoma all'affidamento dell'appalto del servizio in parola, ai sensi e per gli effetti dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023, mediante affidamento diretto senza procedimento di gara;

- che le ragioni del ricorso all'affidamento diretto sono rinvenibili nella necessità di procedere alla notifica degli atti di che trattasi quanto prima al fine di rispettare i termini previsti dalla normativa;

Considerato che:

- il prezzo di affidamento diretto dell'appalto in oggetto può ritenersi congruo sulla base di specifica valutazione estimativa operata a cura del RUP/Responsabile del Servizio.

- Ai sensi dell'art. 119 commi 1 e 2 del D.Lgs. n. 36/2023 l'appaltatore non potrà affidare a terzi e dovrà eseguire a propria cura la prevalente esecuzione delle prestazioni attinenti a quella principale;

Ritenuto possibile affidare l'appalto del servizio sopra specificato all'operatore economico Karina Petrova Servizi Linguistici di Milano – P.IVA 04553410962, in quanto trattasi di operatore economico che per competenza, esperienza possiede i requisiti necessari all'effettuazione del servizio oggetto d'affidamento;

Constatato il possesso da parte dell'operatore economico dei requisiti generali di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. n. 36/2023 nonché dei requisiti speciali necessari di cui all'art. 100 della medesima norma sopra richiamata;

Preso atto della regolarità contributiva dell'operatore economico affidatario così come desumibile dal DURC agli atti;

Considerato che il CIG di riferimento del presente affidamento è il seguente: BBEC91D7D8

Visto il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 s.m.i.;

Visto il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

Visto il regolamento comunale sull'ordinamento generale degli uffici e dei servizi;
Visto il regolamento comunale di contabilità;

DETERMINA

1 - che le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;

2 - di affidare, per le ragioni puntualmente specificate in premessa e qui approvate, all'operatore economico Karina Petrova Servizi Linguistici di Milano – P.IVA 04553410962 l'incarico per la traduzione legale ITA-LET e la successiva asseverazione presso il tribunale di Milano dei provvedimenti di accertamento in rettifica liquidazione – Imposta Municipale Propria - anni 2023-2024 e 2025 a carico della Società Sabiedriar Irobezotu Atbildibu Wdw con sede a Riga (Lettonia) - Bauskas Iela n. 58/1 proprietaria dell'immobile Ex Albergo Fonti e Milano sito in Bognanco – Loc. Fonti – Via Cavallini mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett b) del D.lgs. n. 36/2023 effettuato attraverso TRASPARE;

3 – di prendere e dare atto che l'importo contrattuale complessivo è pari ad euro 533,50 + cassa 4 % oltre € 98,00 per marche da bollo;

4 - di impegnare, ai sensi dell'articolo 183, comma 1, del D.Lgs n° 267/2000 a carico del bilancio dell'esercizio 2026 le somme di 652,84 al capitolo 1060/99 (codice bilancio 1.06 1.03.02.01) del bilancio di previsione 2026;

5 - di accertare, ai fini del controllo preventivo di regolarità amministrativa-contabile di cui all'articolo 147-bis, comma 1, del D.Lgs. n- 267/2000, la regolarità tecnica del presente provvedimento in ordine alla regolarità, legittimità e correttezza dell'azione amministrativa, il cui parere favorevole è reso unitamente alla sottoscrizione del presente provvedimento da parte del responsabile del servizio;

6 - di dare atto, ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 147 bis, comma 1, del D.Lgs. n. 267/2000 che il presente provvedimento comporta riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico finanziaria o sul patrimonio dell'ente e pertanto sarà sottoposto al controllo contabile da parte del Responsabile del servizio finanziario, da rendersi mediante apposizione del visto di regolarità contabile allegati alla presente determinazione come parte integrante e sostanziale;

7 - di dare atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione sulla rete internet ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 s.m.i..

Il Responsabile del Servizio
F.to: Bacchetta Sara

VISTO PER LA COPERTURA FINANZIARIA

Si attesta che ai sensi dell'art. 153, 5° comma del D.Lgs. 18/08/2000 n. 267, la regolarità contabile in ordine alla copertura finanziaria del presente atto.

Comune di Bognanco, lì 05-06-2026

Il Responsabile del Servizio Finanziario
F.to: Bacchetta Sara

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che copia del presente atto viene pubblicata all'Albo Pretorio del Comune per 15 giorni consecutivi dal 08/06/2026 al 23/06/2026.

Comune di Bognanco, lì 08/06/2026

Il Funzionario Incaricato
F.to Sara Bacchetta